

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907.  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

## 標班納遠東行打開卑詩煤斤外銷市場

# 卑詩煤銷台灣十億元

## 片市佐治增六百人就業分廿五年供台

(雲高華訊)卑詩省那高資源有限公司與台灣電力公司簽署一項臨時合約。依據合約規定。台灣原則上同意斥資十億美元。於廿五年內購卑詩省煤斤。

上述合約。係本月初卑詩省省長班納遠東行時與卑詩省煤斤市場時簽訂者。據悉。上述交易可使卑詩省中部片士佐治增加六百個工作崗位。

卑詩一位官員稱。那高資源公司及台灣電力公司彼此同意於一九八二年至一九八五年間。每年供應台灣二十萬噸的導熱煤。一九八三年供應二十萬噸。一九八四年供應二十五萬噸。一九八五年供應三十萬噸。而一九八六年則為一百萬噸。直至二〇〇六年為止。每年亦為一百萬噸。

至於售價方面。一九八二年時每噸為三十八美元。以後每年價格隨升。上述兩大公司將於一九八〇年三月三十一日正式簽署交易合約。

倘合約正式簽署之後。那高公司將成為卑詩省煤斤第三大的出口公司。據那高公司總裁威爾遜稱。為配合煤斤運往台灣所需的設備。估計費用達八千萬元之鉅。故該公司希望台灣電力公司能預支三千萬元。威爾遜又說。卑詩的煤質甚佳。每磅煤可產一萬三千個英國熱量單位。導熱煤通常每磅可產生一萬至一萬二千個英國熱量單位。

## 滿地可銀行今開始 儲蓄存款利息增加

### 滿地可加新社電)加國滿地可銀行宣佈：該行由十一月一日起。儲蓄存款利息。由過去十厘半增加至十一厘七五。

(倫敦電)中國總理華國鋒。三十晚對蘇聯提出強烈指責。並讚揚薩夫夫入認識到蘇聯對世界和平之威脅。華氏說：正如邱吉爾對蘇聯野蠻野心一樣。首相薩夫夫夫人明確指出戰爭危險之來源。並呼籲採取有效措施對付。

## 加國囚犯工金將增加

(加新社渥太華電)據加拿大監獄專員威爾遜稱。囚犯之工作酬金。即將增加。

他對國會司法委員會稱。囚犯目前請如製造運轉工具及郵差信件等工作。其每日工作之酬金由一元至二元零五分不等。

他續說。惟由明年四月一日起。將會施行新薪金計劃。其數額約與省方最低工資相若。

## 八零年代經濟預測 失業通脹兩均劇降

(加新社渥太華電)加拿大經濟學家預測。八零年代經濟預測。失業通脹兩均劇降。

## 最高法院裁定毒品案 屬聯邦政府管轄範圍

(加新社渥太華電)據聯邦司法部長維斯稱。在最近一件檢控毒品案中。加拿大最高法院的裁定。對於處刑之因素計算在內。

## 陶杜指責保守黨誤國

(加新社渥太華電)反對黨領袖陶杜在渥太華一次黨員會中發表演說。指責保守黨政府自國會開會以來。出現問題重重。事實上其施政係使加國遭受損害。自由黨一有機會。便即設法使保守黨政府下台。



陶杜指責保守黨誤國

陶杜先曾作表示。謂將給予卡勒政府一個相當時期之執政機會。但目前一政論。謂將保守黨政府儘速推翻。由自由黨重行執政。

他說：保守黨執政六個月來。由於計劃將駐以色列使館從特拉維維遷往耶路撒冷。使加國在國際上聲譽受損。

薩爾瓦多左翼份子 襲擊該國美大使館

(美聯社聖薩爾瓦多電)薩爾瓦多左翼份子。廿日在薩拉托夫維尾彈投襲美大使館。在槍戰中有兩名美國海軍陸戰隊員喪生。左翼份子中則有兩人受傷。

雲埠秋去 冬來景象

(特訊)雲埠日來風雨連綿。頗有秋去冬來之態。



雲埠秋去 冬來景象

### 加西捷財一元彩票開獎號碼

(本報訊)加西捷財一元彩票昨晚開彩。本報從CTV電視抄得下列各中獎號碼。第一組五個號碼。每個各中壹萬元。第二組五個號碼。每個各中十萬元。兩組合計十個號碼。任何一個號碼末尾六字可中一千元。末尾五字可中一百元。末尾四字可中廿五元。中最後三字者可換回價值五元之捷財彩票。請覆查正式彩單。本報若有任何抄錄錯誤。恕不負責任。

### WESTERN EXPRESS

OCT. 31, 1979

碼號獎中元萬拾下以

\$100,000.00

WINNING NUMBERS

2	3	2	5	8	9	7
1	3	8	1	4	3	1
1	9	5	8	0	2	4
3	2	9	9	3	1	6
1	9	4	5	2	4	5

碼號獎中元萬壹下以

\$10,000.00

WINNING NUMBERS

2	6	6	7	7	9	7
2	9	7	4	6	6	8
3	2	6	9	9	6	9
1	4	2	4	5	8	5
1	9	6	9	0	6	7

奇勒以前係愛華州參議員。長久以來係奇勒之夥伴。

據其助手稱。奇勒所以辭職。絕非對美國處理難民事務之辦法有任何不滿。

滿地可交通工人復工

(滿地可加新社電)滿地可埠巴士及地下鐵路車服務自十月二十二日開始罷工。現交通運輸工人投票。百分之八十五贊成復工。

古壁暫緩發表白皮書

(加新社古壁電)古壁省關於自主及與聯邦聯繫問題之白皮書。原定今日發表。世界各地記者亦齊集古壁城爭先報導白皮書內容。惟古壁省古壁城官員佔領招待記者會場。記者無法進入。該白皮書乃不得暫緩發表。

油輪貨輪相撞

(美聯社西雅圖電)一艘利比亞油輪廿一日在墨西哥灣相撞。造成三人死亡。廿九人失蹤。兩輪相撞後。發生大火。一時該區頗成火海。現當局正展開調查中。

俄政治犯絕食一天

(美聯社莫斯科電)俄國監獄及勞改營內兩名政治犯。廿日舉行絕食一天。以紀念所謂「良心日」第五週年。該日莫斯科科有部份人擁份子。呼籲政府釋放被拘禁之良心份子。並且促請政府重釋人權。

助甘迺施競選連任

(路透社華盛頓電)迪奇勒大使業已辭去卡特政府之處理難民事務首長之職位。轉而參加參議員愛德華華甘迺施之競選連任。

一獎元萬一計：獎特有另財捷西加  
五及個十獎元千一。個十獎元千五。個  
。獎限設不。個百一獎元百  
WINNING NUMBERS FOR SURPRIZE  
DRAW YET TO BE DATED OCTOBER 31, 1979

1st PRIZE \$10,000	128M432	368J185	676C853
277K383	129G124	375M263	678G880
	130A843	384C857	694K343
	132P818	402K082	713E520
10 PRIZES \$5,000	137E573	405M430	717A373
	156J441	406J871	738E780
	158E370	413D499	739N080
	162P821	448C387	751N900
	166M417	448A584	757J386
170C421	173A887	450B089	766J222
213E739	181B978	451G598	774K406
308D721	188D646	456E747	792E032
365C439	189J642	466A857	816G868
436A211	211G988	485K864	826C947
600C999	220G486	489D347	845G298
626J186	226P243	507A104	853J909
640E056	235E093	526K192	861K716
689A429	238M503	548P092	869J956
937E426	243P853	550A573	876C829
	252D086	550D002	890E540
10 PRIZES \$1,000	256E708	555D000	894K073
	258B453	559E677	894K073
	271A460	561N842	905K852
	271B688	563B138	940E836
	276J726	579E288	943N596
	277N099	585N950	979J295
	280B321	597P063	
	289G573	601C254	
	312D162	608K030	
	312G728	612A442	
	320B524	617A770	
	320P510	625A237	
	323C245	628C366	
	323M450	632C361	
	332E449	639G657	
	340N986	668J574	

### 洪門體育會

團劇粵華麗錦

林錦棠 李若呆 南鳳

梅添 團長

吳君麗 新次伯 李揚聲

演出地點：一百五十五號士定街東 新聲大戲院

廿一日(星期日)下午七時半  
廿二日(星期一)下午七時半  
廿三日(星期二)下午七時半  
廿四日(星期三)下午七時半  
廿五日(星期四)下午七時半  
廿六日(星期五)下午七時半  
廿七日(星期六)下午七時半

春風得意錦衣還  
朱弁回朝  
碧血膏春秋  
戎馬金戈萬里情  
搶新娘

售票處：振華聲社  
電話：六八四 九六八一  
八十八號 片打街東  
十一月十六日(星期五)七時開演  
先演：七彩六國大封相  
轉演：捨子救孤兒  
龍鳳爭掛帥  
十八日(星期日)下午一時  
十九日(星期一)下午七時半  
二十日(星期二)下午七時半

### 旅加台校校友會通告

旅加台山縣立中學同學。為聯絡感情。互助互起見。曾於本年十月七日召開會議。一致議決組織「旅加台校友會」。選出職員。並定入會基金拾元。年費貳元各在案。合行通告。敬希各地同學。本會設址。迅向下列雲埠地址登記入會。而利會務之進行。為盼。

旅加台校友會 HOY SUN HIGH SCHOOL  
ALUMNI ASSOCIATION OF CANADA  
通訊處：再生公司C/O WUN SANG CO.  
121 EAST PENDER ST.  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T6  
月蓮花舖C/O LISA S. FLOREST  
3903 KNIGHT ST.  
VANCOUVER, B.C. V5N 3L8  
聯絡處：丹打街真味齋風味公司 棗園酒樓金城大酒家  
非沙街羅勇市超級市場

### 許忠 裝按專

876-8042

雙重鋁窗門

門窗鋁重雙



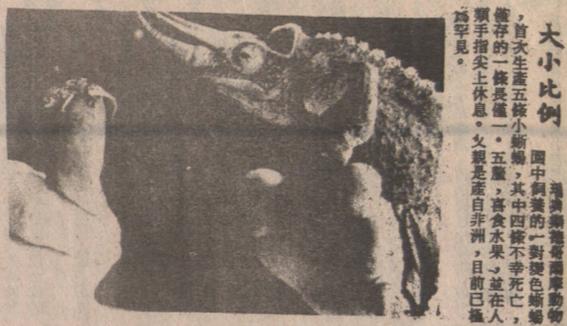
### 菲律賓大行銀一剩燒

#### 爐灰為化竟鎮市個整

【本報訊】菲律賓大行銀一剩燒，燒毀於一個菲律賓市鎮的商業區，發生大火，燒毀價值一千八百萬披索（二百四十萬美元）的財物。

菲律賓通訊社說，該場在康寧斯奴狄省的首府達沃發生的大火，燒毀了四小時，是全年最嚴重的火災。火災發生後，菲律賓大行銀一剩燒，燒毀於一個菲律賓市鎮的商業區，發生大火，燒毀價值一千八百萬披索（二百四十萬美元）的財物。

該通訊社引述菲律賓方的表示說，要不是有街道及停車場隔離商業區，火勢可能更致整個在馬尼拉東南一百四十五哩的達沃市化為灰燼。



大小比例 圖中個個的對照物，首次生產五磅小磅，其中四個不帶死亡，僅存的一條長僅一五釐，喜食水果，並在人類手指上休息。父親是產自非洲，目前已在高罕貝。

### 南非推出組合棺材

#### 價錢既廉宜裝配亦容易

#### 預料每月能賣出三百具

【本報訊】南非推出組合棺材，價錢既廉宜裝配亦容易，預料每月能賣出三百具。

一般家庭用品若購件自己裝配，可節省金錢。南非非棺木業家乃推出自行裝配棺材，讓人生前預備一件大事亦可節省。

想辦法者注意是法多爾，他表示：每件棺材也僅值由一百元至一百六十五元的豪華型，普通型則由五十元至一百元不等。價錢由二百元至九百元不等。

法多爾說：「我們的棺材將以兩種形式出售，未裝配之棺材將用紙箱包裝，另外我們也出售已裝配成型的棺材。」

他表示：棺材材生是意是莊嚴的，更有其大意義及謹慎去從事這行業。他說：「我們將在適當環境下推銷這些棺材。」

據稱：預料每月將可賣出棺材三百具，而該公司有特別訓練人員去協助及指導顧客如何自行安裝。

法多爾說：「棺材材料安裝容易，只需在四個螺絲扣上，只需在四個螺絲扣上，只需在四個螺絲扣上，只需在四個螺絲扣上。」

客買回家可不必立刻裝配，待有需要時才進行。

### 埃及廿五年來最大水災

#### 至少死卅九人

#### 蔗田半數被毀

【本報訊】埃及廿五年來最大水災，至少死卅九人，蔗田半數被毀。

在埃及廿五年來最大水災中，最少有卅九人死，在埃及及有或下上的人家及東歐及北歐國家。

世界衛生組織星期五的一份報告透露，在若東歐國家與北歐國家的報告說，西德及非斯堪的納維亞或東歐國家，該國的性教育列入日常學校課程中。

該報告說，西德及非斯堪的納維亞或東歐國家，該國的性教育列入日常學校課程中。

該報告說，西德及非斯堪的納維亞或東歐國家，該國的性教育列入日常學校課程中。

### 德黑蘭廣播

#### 巴里維赴美

#### 治病是騙局

【本報訊】德黑蘭廣播，巴里維赴美，治病是騙局。

德黑蘭廣播說，巴里維赴美，治病是騙局。德黑蘭廣播說，巴里維赴美，治病是騙局。

德黑蘭廣播說，巴里維赴美，治病是騙局。德黑蘭廣播說，巴里維赴美，治病是騙局。

### 美國特使深信

#### 巴人自治

#### 明年實現

【本報訊】美國特使深信，巴人自治，明年實現。

美國特使深信，巴人自治，明年實現。美國特使深信，巴人自治，明年實現。

美國特使深信，巴人自治，明年實現。美國特使深信，巴人自治，明年實現。

### 明德託兒所

（特設託兒補助金）  
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。  
地址：530 Heatley Ave. Van.  
715 Victoria Ave. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

### 暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.  
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請向李顯理。  
特聘華人經理：李顯理，雲龍。  
本館電話：二五五-二八二一  
二四四-二八二一  
四時以後李顯理  
二五五-七五〇一

### SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St 後門  
Vancouver B.C.  
Phone: 685-8019

日昇豆腐公司  
鮮肉鮮魚 鮮菜鮮果  
鮮豆腐 鮮魚丸  
鮮肉丸 鮮魚丸  
鮮豆腐 鮮魚丸  
鮮肉丸 鮮魚丸

### 元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STOI  
266 EAST PENDER STREET  
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨  
掛爐鴨  
脆皮大乳鴿  
爽嫩白切雞  
美味桂花鴨  
鮮明肉類  
承接金豬  
逢星期一休息

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS  
888 Main Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

上海咸蛋  
台灣蓮到  
爽甜龍眼  
急凍海產  
餐館用具  
種類齊全  
零沽批發  
歡迎查詢

### 怡裝修

承接裝修  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
晒台車房  
免費估價

電話：二五五-八九六九

### 保康汽車服務公司

Paulim's Auto Service Ltd.  
3712 Grandview Highway,  
Burnaby, B.C.

路上緊急修理  
多部汽車定期保養合同  
到作作季節性調整保養修理  
領有政府牌照技師服務  
中英語電話：437-9111

### 日昌豆腐廠

YET CHONG CO.  
溫哥華跑路街三四八號  
電話：六八一-二七一二

日所上純機營質香歡  
昌用等正器養佳滑迎  
豆材黃石製衛味可惠  
腐料豆膏造生美口順

### 黃漢事務所

改換電話號碼啟事  
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一-四三三八。  
地址：葛士定東街三二二號啟告  
各新舊友，光臨指教。

專理會計事務  
填報入息稅  
Word Home Accounts  
VANCOUVER  
TEL. 681-4388

### 新貨上市

特別介紹  
上海皮蛋  
新鮮荔枝  
坤西施柚  
唐山雜貨  
包甜時菓  
取價特平  
歡迎查詢

### 長城公司

GREAT WALL CO.  
289 E. Hastings Street  
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨  
西歸頭  
沙參  
茨實  
江西通心白蓮  
漳州銀耳  
紅杞玉淮  
棗子竹山

### 金源利

GIM LEE YUEN HING KEE  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-9743

直接進口  
地道藥材  
各江海味  
瓷器藤器  
批發零售  
一律歡迎

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：  
燒臘肉食 撚手鹵味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
冷凍包點餃子、梅菜包等  
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹菜等  
價廉物美食品。  
多倫多、滿地可、溫地哥、卡加利  
各埠均有代售。

### 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99/xx  
百分百純正粟米油 \$4.99/xx 金牌即食麵卅包庄 \$4.99/xx

### 鋼琴調音及修理

河野武。一八五一東十街。  
電話：公司六八五-一七四二六  
住宅：八七六-一三七七三

### 煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府牌照  
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐，換水爐，換暖氣爐，換水爐，換暖氣爐，換水爐。

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電  
櫃房氣氣爐

修理裝設肉食，牛奶，菜蔬櫃。  
日夜服務電話 英語251-2555  
免費估價 華語254-9250 派太  
253-5685 宋先生

### 利庚公司

GANGLEY TRADING LTD  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

新貨又到：  
方檯圓檯咖啡檯，不銹鋼剪刀菜刀  
白底男女工夫鞋，音樂粵曲唱片帶  
人參牙羔人參視，消毒洗潔扇牌視  
清爽頭腦洗髮精，各種記事練習部  
歡迎各界惠顧！

### 滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號  
電話：665-7225

本行備有各種貸款，利息廉宜，歡迎接洽。  
房屋按揭，汽車貸款，私人貸款，新裝保險箱出租。  
經理：馬國材 TOMMY MAH

### 譚祺水電工程

電話 278-2674  
政府執照

精工設計  
安裝電燈  
水喉器具  
電氣用具  
電爐衣機  
做木油漆  
工作妥當  
價錢相宜

### 水電暖氣工程

曹振興  
政府合法牌照  
裝置或修理暖氣，兼修理煤氣等。  
一切工作 保潔滿意

Johnny Chow Plumbing  
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.  
Phone: 876-2057 876-6872

### Bing Plumbing

水喉潔具  
接駁政府大渠

831 Commercial Dr  
電話：二五五-六一八  
254-4935 炳記  
電動通渠 修理漏水  
All Work, Fully Guaranteed

### 利庚公司

GANGLEY TRADING LTD  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.  
Phones-687-2651-687-2652

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭磨菇  
象山牌罐青刀豆

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

新貨又到：  
方檯圓檯咖啡檯，不銹鋼剪刀菜刀  
白底男女工夫鞋，音樂粵曲唱片帶  
人參牙羔人參視，消毒洗潔扇牌視  
清爽頭腦洗髮精，各種記事練習部  
歡迎各界惠顧！

### 滿地可銀行

華埠分行：片打東街178號  
電話：665-7225

本行備有各種貸款，利息廉宜，歡迎接洽。  
房屋按揭，汽車貸款，私人貸款，新裝保險箱出租。  
經理：馬國材 TOMMY MAH



### 韓不擬邀外國顯要 參加朴正熙國葬禮

#### 金鍾泌晤代總統崔圭夏

【本報訊】韓國政府不擬邀請外國顯要參加朴正熙國葬禮。據悉，朴正熙的國葬禮將於十一月三日在漢城舉行。金鍾泌總理於昨日與代總統崔圭夏會晤，討論了國葬禮的籌備工作。金鍾泌表示，國葬禮將由韓國政府自行籌辦，不擬邀請外國顯要參加。崔圭夏對此表示理解，並表示將全力配合政府的工作。

### 美駕人飛機 萬歲王朗伊祝

【本報訊】美國總統卡特於昨日在華盛頓舉行國慶慶祝活動。卡特總統在慶祝活動中，向美國人民致以祝詞，祝願美國在未來的一年中，繼續取得輝煌的成就。卡特總統表示，美國將繼續致力於維護民主、自由和人權，並與世界各國建立友好關係。

### 英情報高報 任蘇特務

【本報訊】英國情報部門最近向蘇聯政府提出抗議，指責蘇聯特務機關在英國境內進行非法情報活動。英國情報部門表示，蘇聯特務機關在英國境內招募特務，竊取英國的機密情報，嚴重威脅了英國的安全。英國政府要求蘇聯政府停止這些非法活動，並對相關人員進行處分。

### 日本十一歲男童 竟勒死六歲女友

【本報訊】日本警方最近逮捕了一名十一歲男童，指其於昨日在東京的一處公園內，勒死了一名六歲女童。警方表示，這名男童與該女童是鄰居，兩人經常在一起玩耍。警方在接到報案後，迅速趕到現場，發現女童已死。警方在現場發現了男童的衣物，並將其逮捕。

### 各地消息

#### 印相要巴國

【本報訊】印度政府最近向巴基斯坦政府提出抗議，指責巴基斯坦在克什米爾地區進行非法情報活動。印度政府表示，巴基斯坦特務機關在克什米爾地區招募特務，竊取印度的機密情報，嚴重威脅了印度的安全。印度政府要求巴基斯坦政府停止這些非法活動，並對相關人員進行處分。

### 日中火山噴烟 警方禁遊客走近

【本報訊】日本中部地區最近發生火山噴烟事件，警方已禁止遊客靠近火山口。據悉，這座火山位於日本中部地區，於昨日發生噴烟。警方表示，火山噴烟時，會產生大量的火山灰和有毒氣體，對遊客的安全構成威脅。警方已封鎖了火山口周圍的區域，並禁止遊客進入。

### 職業服務社

【本報訊】職業服務社最近舉辦了一場職業培訓課程，吸引了眾多求職者參加。該課程由專業人士主講，內容包括職業規劃、面試技巧、應聘書寫作等。求職者表示，該課程非常實用，對他們的求職過程起到了很大的幫助。

### 聖誕節皮襪平賣

【本報訊】聖誕節皮襪平賣，男女裝工廠樣本長短皮襪，尺碼齊備。七折至五折出售。地址：99 E. CORDOVA ST. 五樓。時間：十一月三日（星期六）。

### 廣告的目的是

在沒有需要的市場創造需要。在需要減退的市場維持銷路。你知道廣告還有其他重大的任務嗎？我們很樂意為你服務。電話：685-8941

### 特別介紹和菜

八和菜 八寶瓜拉湯 四和菜 四寶瓜拉湯 四和菜 四寶瓜拉湯 四和菜 四寶瓜拉湯

### 看完本報請即定閱

THE CHINESE TIMES  
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Phone (604) 685-8941 685-8812  
訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列表格：  
中英文姓名 Name  
通訊處 Address  
城市 City 區域 Postal Code  
省份 Prov 寄票 Money Order 或紙幣 Cheque  
款項 元 毫 仙 匯票 Money Order 或紙幣 Cheque  
訂閱月 壹季 半年 全年 新訂閱戶 續訂閱戶  
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，以便即能辦理。轉寄新址)

### Guide For Canadian Citizenship

僑胞欲申請做加拿大公民 請即購  
簡體平編譯一九七九年九月一日最新出版  
中英文本「申請加拿大公民指南」  
每本三元：外埠另加郵費0.75  
地址：CON AGENCIES  
103 E PENDER ST  
VANCOUVER B.C. V6A 1T6

### 東區菓舖出讓

租平，地位好，易管理，頂手費九千元，有意者請電話：四三八二三五五

### 餐館連地出讓

座落於美利治，Maple Ridge區，餐館連地半地段，再好好也。有空氣調節和烈酒牌，租廉批發。有意者請於晚六時後電：八七六一四九二二約洽。

### 外賣餐館出讓

位於地庫，近住宅區，生意平穩，有長批有發展，收價五千九，有意者請於晚四時後電：五八五二七二二

### 新屋樓下出租

適合年青夫婦。電話：三二五二一八〇七六

### 雲島唐西餐館廉讓

上層下舖，年做十萬生意，適合家庭式做，詳情請晚八時後電：112-974-5732

### 唐人餐館出讓

ABOLISERCO 埠，座位五十，地點好，有酒牌，四時後電：二一八五三一四七一五

### 高級餐館出讓

地點好，生意佳，裝修新穎，高樓，有空氣調節和烈酒牌，租廉批發。有意者請於晚六時後電：八七六一四九二二約洽。

### 有潤大土庫出租

三房一廳，全地庫，廚房雪櫃俱全，交通便，有意者請電：872-3044

### 本里比區樓上出租

三房兩廳，近巴士站，近學校，請五時後電四三九二六三三

### 獨立平房出租

三十八街夾禧街，傢俬廚具齊，合單身女士及夫婦，晚六時後電：三二四一七一〇一余太

### 靚土庫出租

兩房一廳，廚房雪櫃齊，新地盤，各自門戶出入。電話：七三三三六五二三

### 新屋下層出租

全新裝修，一流設備，交通方便。電話：二五三三五七五六

### 中國京劇團

十一月八日至十一日在德利沙白士戲院演出  
大鬧天宮 十一月八日下午八時半  
十一月九日下午二時半  
三岔口 十一月九日下午八時半  
十一月十日下午二時半  
票價：日場：六元、九元、十二元、十五元  
夜場：八元、十一元、十五元、二十元、二十五元  
溫哥華總代理：溫哥華文化及藝術協會、伊頓公司、華埠北街銀行。電話：六八七四四四

### PEKING OPERA THEATRE OF CHINA

THE TOURING OFFICE OF THE CANADA COUNCIL

### 土庫出租

三房一廳，全地庫，廚房雪櫃俱全，交通便，有意者請電：872-3044

### 哀謝

先慈黃門氏太老安人之喪，經於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 哀謝

先嚴謝維賢公府君不幸於一九七九年十月廿三日逝世，於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 哀謝

先嚴謝維賢公府君不幸於一九七九年十月廿三日逝世，於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 上海太陽飯店

SUN RESTAURANT  
Chinese Shanghai Cuisine  
851-853 Denman Street Vancouver, B.C.  
TEL: 688-3581 688-3582

上海麵點 各式小吃 經濟實惠 敬請光臨

### 家酒華彩

喜士定東街1132號 電話254-8212  
喜慶燕會 豐儉隨意  
有寬大停車場，七天營業  
由早上十一時到晚上十時，逢星期二，晚餐一律八折優待(和菜除外)直至七九年十月底。

特別介紹和菜：  
①八寶瓜拉湯 ②四和菜 ③四寶瓜拉湯 ④四和菜 ⑤四寶瓜拉湯 ⑥四和菜 ⑦四寶瓜拉湯 ⑧四和菜 ⑨四寶瓜拉湯 ⑩四和菜

### 廣東旅遊探親

全程12天 1649元 包括：一年有效來回直航機票、全程舟車旅遊費用、現光大酒店、精美膳食、代客購貨、行李託運、免費簽證、專人領隊。

### 中國旅遊探親

全程24天 2949元

### 納偉旅行社

110-539 MAIN STREET 689-0501

### 環球旅遊社

WANKOW Tour & Travel Ltd. 258 EAST PENDER STREET TELEPHONE 684 2341

### 國華公司

DOMINION PROMOTION CO. 124 MAIN STREET, 2/F, VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-0120

### 總統旅行社

118 WING HING ST. 684-4101 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

### 哀謝

先嚴謝維賢公府君不幸於一九七九年十月廿三日逝世，於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 哀謝

先慈黃門氏太老安人之喪，經於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 哀謝

先嚴謝維賢公府君不幸於一九七九年十月廿三日逝世，於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 日本十一歲男童 竟勒死六歲女友

【本報訊】日本警方最近逮捕了一名十一歲男童，指其於昨日在東京的一處公園內，勒死了一名六歲女童。警方表示，這名男童與該女童是鄰居，兩人經常在一起玩耍。警方在接到報案後，迅速趕到現場，發現女童已死。警方在現場發現了男童的衣物，並將其逮捕。

### 廣告的目的是

在沒有需要的市場創造需要。在需要減退的市場維持銷路。你知道廣告還有其他重大的任務嗎？我們很樂意為你服務。電話：685-8941

### 特別介紹和菜

八和菜 八寶瓜拉湯 四和菜 四寶瓜拉湯 四和菜 四寶瓜拉湯 四和菜 四寶瓜拉湯

### 哀謝

先慈黃門氏太老安人之喪，經於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 哀謝

先嚴謝維賢公府君不幸於一九七九年十月廿三日逝世，於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 哀謝

先嚴謝維賢公府君不幸於一九七九年十月廿三日逝世，於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 哀謝

先慈黃門氏太老安人之喪，經於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 哀謝

先嚴謝維賢公府君不幸於一九七九年十月廿三日逝世，於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。

### 哀謝

先嚴謝維賢公府君不幸於一九七九年十月廿三日逝世，於十月廿四日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，承蒙親友蒞臨弔唁，並親臨執紼，哀悼高誼，隆情厚誼，感銘五內，特此鳴謝。



### 航機旁梯突告下陷

### 柏林樂團兩團員 下機時不幸跌傷

姚仲明赴醫院探望傷者

他們說，中國劇院文化部長姚仲明，昨晚在柏林機場，因一架客機下機梯時，不幸發生意外，使柏林交響樂團兩名音樂家受傷。...

### 谷牧昨會見凱瑟克

### 探討擴大中英貿易

向客人介紹當前經濟工作情況

凱瑟克爵士和夫人，昨晚在英中貿易委員會主席，多年來為促進中英貿易作出了貢獻。...

### 華訪士院院士學日

### 流交術學國兩進促

日本科學院院士，昨晚在華北大學，與中國科學院院士，在華北大學，舉行了一場學術交流會。...

### 北京決支持

### 東抗越力量

不以東共部隊為限

南人指揮的金邊政府，在「新華社」記者團訪問時，表示支持東抗越力量。...

### 中國消息

【台北訊】立法院昨(三)日通過「中央銀行法修正案」，將中央銀行由總統府改隸行政院。...

### 中央銀行改隸行政院

規定央行具有發行銀行功能

### 昨天完成立法程序

### 期對國民經濟發揮積極貢獻

【台北訊】立法院昨(三)日通過「中央銀行法修正案」，將中央銀行由總統府改隸行政院。...

### 中國川江航運史上首創紀錄

### 兩艘萬噸油輪進三峽

### 成爲川江「水上油庫」

萬噸油輪進三峽，是川江航運史上首創紀錄。兩艘萬噸油輪，由重慶開往宜昌，經過三峽。...

### 電腦追查逃稅

### 十年補征六十餘億

### 財部加強電腦作業

財政部加強電腦作業，以追查逃稅。據統計，十年來共補征稅款六十餘億元。...

### 成製肉魚蒸鮮新

### 店餐快州福

### 暢路銷丸魚

鮮魚肉製成的魚丸，已成為福州快餐店暢銷的貨品。...

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant 221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C. 粵式點心 晚飯宵夜 各種酒菜

專科修理電器 261 N. Gilmore Ave Bby. 本公司執照技術員，專門修理各種電器。

精藝公司 C & T Arts Trading Co. Ltd. 319 W. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. V6B 1H6 藤器竹器 芒柳製品 衣籠竹籬 花盤竹筍 百加樂棋 草墊地蓆 織錦手袋 棉綉睡袍

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B.C. 大幫運到 大香辛市上 大量推銷 價錢特平

加拿大駕駛學校 請電：434-1887 岑先生 437-9195 或 681-1432 由岑培培君主講 任職於香港及加國 十餘年師資優良

Hong Kong Driving School Ltd 香港駕駛學校 地址：域多利街五八六九號 師資優良 設備完善 免費接送 中英講授 交通標誌 兼設室內 電影課程 可向政府 申請補助 五十元 電話：學校 321-3722 馮君：493-0303 方太：298-4623 蘇君：291-0159

加拿大永康人壽保險公司 華人代理伍偉權 對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生息保險，股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

英華旅行社 GALAXY TRAVEL LTD. 417-193 E. Hastings Street VAN. B.C. 歡迎來電與鄭小姐洽 (604) 669-6412 681-3816 晚間：437-6270 特價機票來回 香港，台灣，馬尼拉，星加坡等各地。

惠加電器修理 上門精修各種牌子 彩色黑白電視機及 專售轉台器由 45 元至 165 元免費安裝 請電：263-6533 吹電：324-8067 舖址：雲華西七十街一四八五號 1485 W. 70TH AVE.

Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804 凡有撞車意外發生，乘車者對對方姓名，車牌號碼，發生地點，本廠專修各種車身，車手，為便利僑胞起見，延長時間由七時至六時半為服務。

龍鳳大餅家 溫哥華奇花街二百四十七號 Loong Foong Bakery 247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837 新欸餅食 陸續推出 麵包八折 歡迎惠顧

旅行團 華人帶領 - 歐洲團 每週出發 - 東南亞豪華團 三晚或四晚 - 拉斯維加斯及李糯 檀香山團，狄斯尼樂園巴士及飛機團 代理國內外機票







# 美駐外五使館 女陸戰隊守衛

## 女陸戰隊守衛 有牙警犬 被遺退休

合衆社貝爾格萊德電：美駐外五使館，由女陸戰隊守衛，並配有牙警犬。這項守衛工作，是美國海軍陸戰隊上士，是第一位海軍陸戰隊員出任在外國大使館的守衛工作。

美駐外五使館的守衛工作，是由八名海軍陸戰隊員負責，他們是：一名女兵，一名女兵，一名女兵，一名女兵，一名女兵。他們在大使館內，負責守衛工作，並配有牙警犬。

這項守衛工作，是美國海軍陸戰隊上士，是第一位海軍陸戰隊員出任在外國大使館的守衛工作。這項守衛工作，是美國海軍陸戰隊上士，是第一位海軍陸戰隊員出任在外國大使館的守衛工作。

# 東京東南部 有中級地震

【本報東京十一日電】東京東南部地區，十一日發生中級地震。據日本氣象廳表示，地震發生在下午二時十分，震源深度約為十公里。地震發生後，東京地區出現了短暫的停電，並有數人受傷。

地震發生後，東京地區出現了短暫的停電，並有數人受傷。地震發生後，東京地區出現了短暫的停電，並有數人受傷。

# 黎巴嫩一叛將 遇刺有驚無險

【本報貝魯特十一日電】黎巴嫩前總統巴爾貝扎的叛將，十一日在貝魯特遇刺。據悉，叛將是在貝魯特市中心的一家商店內，被一名刺客刺傷。刺客在行刺後，隨即逃離現場。叛將目前傷勢穩定，正在醫院接受治療。

據悉，叛將是在貝魯特市中心的一家商店內，被一名刺客刺傷。刺客在行刺後，隨即逃離現場。叛將目前傷勢穩定，正在醫院接受治療。

# 蘇一週刊派駐東京記者 求美庇護獲准

【本報東京十一日電】蘇聯一週刊派駐東京的記者，十一日獲得美國政府的庇護。據悉，該記者在東京期間，曾受到蘇聯方面的壓力，要求其停止報導。美國政府表示，該記者在東京期間，曾受到蘇聯方面的壓力，要求其停止報導。美國政府表示，該記者在東京期間，曾受到蘇聯方面的壓力，要求其停止報導。

據悉，該記者在東京期間，曾受到蘇聯方面的壓力，要求其停止報導。美國政府表示，該記者在東京期間，曾受到蘇聯方面的壓力，要求其停止報導。美國政府表示，該記者在東京期間，曾受到蘇聯方面的壓力，要求其停止報導。

# 珠寶商店為匪光顧 劫去金飾百萬餘元

【本報訊】兩名劫匪，十一日闖入位於多倫多市的一家珠寶商店，劫去金飾價值一百萬餘元。警方表示，劫匪在店內停留了約十分鐘，隨後逃離現場。警方目前正在全力追緝兩名劫匪。

警方表示，劫匪在店內停留了約十分鐘，隨後逃離現場。警方目前正在全力追緝兩名劫匪。警方表示，劫匪在店內停留了約十分鐘，隨後逃離現場。警方目前正在全力追緝兩名劫匪。

**R & R Aluminum Products**  
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

節省能源！

鋁質紗網 尺寸大小任君選擇

雅潔雅緻 鋁窗專家  
裝修、年老、老舊、翻新  
電話：六六六-六六六

房屋修理 露台木台

室內裝修及 內外油漆

天面翻新 庭院上蓋遮蓬 庭院門欄

438-4112 R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

**滿堂紅實業有限公司**  
Centennial Realty (1978) Ltd.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.  
公司電話：438-1455

李兆梅 STELLA LEE  
住宅電話：525-6983

何仲生 JOHNSON HO  
住宅：273-3000

**十一月份新盤**

- ▲東區，廿二街近維多利亞街，交通方便，僅收價六萬五千九，誠投資保值好機會。
- ▲東區 KILLARNEY 高尚住宅區，三層房，土庫完成，收價十三萬元。
- ▲東區卅九街，近乃路約廿年新兩層房，實淨靚屋，六萬九千五。
- ▲西區，教巴區，新屋兩間，設計新穎十五萬五千。
- ▲近多利街，夾廿二街新屋在興建中，九萬餘。
- ▲華埠片打東街，中式雜貨舖，生意連傢俬八萬。
- ▲威利城埠山香餐館生意，九萬九千五。
- ▲請速電。
- ▲布城大街，近百老匯大街，果舖生意，三萬九千九，抵買。
- ▲北本那比區，RIDGE LANE DRIVE 三層房，土庫完成，九萬五千。
- ▲HANEY 果舖連實業，日做三百餘，開價十萬餘，有價。
- ▲近 20 街士德古屋，一廳兩房土庫，交通學校購物方便，五萬六，勿失機會。
- ▲本區全新五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。
- ▲HANEY 果舖連實業，可做果舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請速電。
- ▲一街東，一廳二房，土庫，四萬七千九，急售。
- ▲股拿比亞舖生意，日做四百，柏文區二萬九千五。
- ▲HARRISON HOT SPRI - NG 出名旅遊區餐館旅館一間。

**Success Realty Ltd.**  
REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳

免費估價房產 僑胞房屋出賣 請電話本公司

歡迎比較保費 請給我們一個機會為閣下的商業保險報價

大小樓業均保 勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬，本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐  
加拿大市小姐  
伍慧芬  
恭請僑胞  
駕臨本公司購買  
汽車保險

Autoplan

本公司服務時間  
星期一至星期五：九時至五時半  
星期六：九時半至一時

**高華實業有限公司**  
Transpacific Realty Ltd.  
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.  
電話：(604) 873-8591

投資良機 餐館及生意

- ▲烈治民區 6311 SWIFT AVE 三大房間，四年新，七萬九千元。
- ▲東邊打街 2910 REEFERW COURT 柏文四萬九千，兩房。
- ▲VEARLES ST 240 號五萬九千。
- ▲素里市英王佐治公路 4382 號，地八千呎，三房，三萬四千九百元。
- ▲入息屋 1411 東 21 街月入 \$1100 取價十萬四千元。
- ▲WEND #504 1330 HAYWOOD ST. 柏文一房，三萬九千九百元。
- ▲LANGLEY 近 84 AVE 第 200 街交界五畝地，十一萬五千元。
- ▲KINGSWAY 2269 全新 PRODUCE STORE 全新設備旺舖車位四十多個，八萬五千元。
- ▲W. END DAVIE ST. 1238 號，西餐館，座位一百一十個，五萬元。

梁紹禧 住宅三二四一四七五二  
或 687-7711  
PAGER 2858

伍澤濂 327-7842

- (一) 四十二組十年新亞柏文有升降機，第一按揭 10% 每年入息約十二萬元，費用連管理員在內，每年約三萬元，每組有洋台，街角地位，地段 198x122 尺，開價一百一十五萬，接受合理還價。
- (二) 唐人街堅固大屋，士得古牆身，新裝電線暖爐，英坭土庫，二廳五睡房，地盤高爽，四萬三千元，極抵買。
- (三) 一五三六第九街東，上下層仔屋，廿餘年新，土庫另有廳房，每月入息約七百元，亞柏文地，30x122 開價七萬九。
- (四) 本汝比，片打東街四八〇六號，標準地 33x122，一廳兩睡房平房，現租出 285 元，適合自己建造新屋，開價四萬五千九，(請勿騷擾住客，多謝合作)

伍澤濂 733-5743

- ▲ 雲埠十二街與界限街附近 S x S 雙邊仔屋，約十年新，每邊三睡房，地段 66x122 英尺，開價十一萬八千元。
- ▲ RENFREW 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。
- ▲ 東區旺街菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五千元。
- ▲ 西區西餐館，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

- (一) 華埠大型商業大廈：在最繁盛街角共八層樓年收租可達十九萬，勿失投資機會。
- (二) SHOPPING CENTRE：在埠邊兩年新共十間舖位一切費用自理，年淨收七萬二，價六十九萬五千。
- (三) 華埠小型商業樓：在喜士定近緬街，三千呎舖面內部十分雅潔十餘萬可成交，十分抵買
- (四) 柏文地：近喜士定夾乃磨，六十呎可建六個單位每呎僅十二元同屋地同價。
- (五) 餐館：在喜士定活活商場對面，每日三百元

**CAMBIE AGENCY LTD.**  
高華燕梳代理有限公司

經營一切燕梳業務

信用良好 忠誠服務 電話查詢 無任歡迎

地址：4715 士比街  
電話：438-8394

李岳楨 住宅電話：二六一一六〇八九

- ▲ 百老匯東街近緬街中式餐館，位置佳座位九十餘，叫價八萬九千元。
- ▲ 西八街工業地連屋，四十九乘百零呎，叫價九萬五千。
- ▲ 本立比第十街三年新仔屋有 1000 CCA 開價十四萬九千元，請速電。
- ▲ 位於勿里埠菜舖廉讓，每月生意約三萬元，利潤高有前途，叫價四萬九千元。
- ▲ 東四十一街 1883 號三房，要價五萬四千九百元。

